

EPITAPHS IN THE HUGUENOTS' BURYING PLACE AT PARIS, 1675.

THESE inscriptions are extracted from "Observations in a Voyage in the kingdom of France, being a Collection of several Monuments, Inscriptions, Draughts of Towns, Castles, &c. by T. D.," an original MS. in possession of Sir Thomas Winnington, Bart. of Stanford Court, in the county of Worcester. It is a small 4to. of 434 pages, and is bound up with a similar MS. on the Monuments, &c. of Ireland.

It is the work of Thomas Dyneley, gent. and was written in 1675. The author was a younger son of Henry Dyneley, of Charlton, in Worcestershire, esq. by Joan daughter of Sir Edward Pitts, of Kyre, in the same county. He was of Withalls Chapel, in the parish of Bromsgrove. His MSS. are remarkable for the neatness of their orthography, and for the excellence of the pen and ink drawings with which they are illustrated. There is a notice of them in the Appendix to Nash's History of Worcestershire, and in the Transactions of the Worcester Meeting of the British Archæological Association. EV. PH. SHIRLEY.

HUGUENOTS' BURYING PLACE.

In the Fauxbourg St Germain of Paris, where they usually are put into ground without any manner of ceremony or prayers. Neither ought the Protestants to appear in any great number after the corps, or carry it in ye day time.

Over against the coming into the yard against ye wall is the monument of two sons of the Earle of Holland with this inscription in golden letters (all in Roman capitall letters):—

Memoriæ
Duorum Nobilium Infantum
ROBERTI et INGRAM RICH
Comitis Hollandiæ in Anglia
Filiorum natu minorum,
quibus
e patria ab ipsa eorum matre
huc in Galliam deductis
difficili et pertinaci quo
tum laborant morbo
extinctis
eadem pientissima mater
Elizabetha Hollandiæ Comitissa
juste celebravit,
et hoc monumentum fieri
fecit.

Vixit Robertus annos iii. menses iv.
 obiit 1^o Octob: Anno Dⁱ MDCLVIII.
 Ingramus non nisi annum i. et menses ix.

attigit.

obiit anno Dom: MDCLVIII.

Quo autem citius, eo quoque certius
 æternam felicitatem adierunt.

On the right hand going into this burying place, and against the wall wherein the door is made, is the monument of Randolph Crew, who was murdered in this city:—

RANDULPHUS CREWE,^a
 Nobilis Anglus,
 Domini Clipsbei Crewe
 de Crewe-Hall in comitat. Cest. equitis aurati
 filius jⁱdu^s,
 Dñi Randulphi Crewe summi Angliæ justiciarii
 nepos,
 hic sepultus jacet in flore suæ ætatis, violentâ
 et maleficâ manu
 peremptus.
 Dum enim placidè per plateas processit flagitioso
 quorundam exorbitantium asseclarum gladio
 immaniter atque immerenter
 confossus est,
 et biduo post obiit
 xxi. Sept. Anno Dom. MDCLVII.
 ætatis suæ
 xxvii.

^a "Randal Crewe, esquire, second son to Sir Clipsby, grandchild to Judge Crewe. [He was born at Westminster, April 6, 1631. Pedigree in Ormerod's Cheshire, iii. 170.] He drew a map of Cheshire so exactly with his pen, that a judicious eye would mistake it for printing, and the graver's skill and industry would little improve it. This map I have seen; and, Reader, when my eye directs my hand, I may write with confidence. This hopefull gentleman went beyond the seas, out of design to render himself by his travells more useful for his country; where he was barbarously assassinated by some Frenchmen, and honourably buried, with generall lamentation of the English, at Paris, 1656."—Fuller's Worthies of England, under Cheshire. The epitaph, it will be observed, says 1657. The map mentioned by Fuller is published in King's Vale Royal (Webb's Treatise, p. 2), with this commemorative inscription: "P.M. eruditissimi et generosissimi Randulphi Crewe, qui hanc totius Cestriæ mappam suo calamo designavit, et designatam suis sumptibus exaravit."

Against another wall, between the two walls whereon are the two last monuments, is seen one in brass of Robert Hyde, esq. with this inscription thereon encompassed with marble :—

Sexto ab hoc marmore in aquilonē pede, jacet ROBERTUS HYDE^b armiger equestris in Anglia, apud Belgas familiæ in Ecclesiam et Monarchiam de fide eximia luculenter notæ, Hæres filius unicus, qui annū agens 21 præmatura corruptus febre, viatoris hic munere defunctus, impedimenta deponens corporis, ad patriam nullis obnoxiâ motibus, via freto velis et expeditione rectâ et compendio emigravit. Prid: non. jun. Sal: Rest. MDCI. Nec illum Tumulo metiare.

On another you will find it thus wrote :—

THOMAS SPENCER,^c
ex antiqua et perillustri Spenceriorum
gente apud Anglos oriundus,
hic situs est,
non aromate compositus, sed boni
nominis unguento.
Excellentissimi Dñi Dñi Gulielmi Spencer
Baronis de Wormeleyton in agro Warwicen.
filius quintus,
nec non Dñi Henrici comitis Sunderlandiæ
— — — — —
— — — — —
— — — — —

That of Doctor Richard Steward,^d Dean of Westminster and of the Chapel, this inscription :—

^b Of the Hydes, originally of Hyde in Cheshire, there is a pedigree in Ormerod's History of that county, vol. iii. p. 394. The junior branch, from which the Earl of Clarendon was descended, settled at Westhatch in Wiltshire, early in the sixteenth century. See pedigrees in Hoare's South Wiltshire, Underditch hundred, p. 145, Chalk hundred, p. 33. Of which branch this Robert was "the only son and heir," does not immediately appear.

^c Fifth son of William second Lord Spencer of Wormleighton, and brother to Henry first Earl of Sunderland: baptised at Brington, co. Northampton, 15 May, 1633. Pedigree in Baker's Northamptonshire, i. 109; where, however, the statement that he died an *infant* is (though the epitaph has lost its date) apparently erroneous.

^d Richard Steward, D.D., was successively Dean of Chichester 1634, of St. Paul's 1641, and of Westminster 1645: see his biography in Wood's Athenæ Oxonienses (by Bliss), vol. iii. 295—8, and a summary, with various references, in Phillimore's

Memoriae
 RICHARDI STEWARD^d
 Decani Westmonasteriensis
 et Sacelli Regii in Anglia,
 qui
 hoc tantum suo
 monumento inscribi voluit
 Epitaphium.
 Hic jacet R: Steward
 qui assidue oravit
 pro pace
 Ecclesiae :
 obiit 18^o Nov^{ris} anno Doñi MDCLI.
 ætatis suæ lviii.

Another monument against the wall hath this inscription :—

Memoriae
 lectissimæ virginis
 HENRIETTÆ CORNWALLIS
 Filiae Honoratissimi viri
 Freder: Cornwallis
 equitis aurati & Baronet.
 Serenissimo Princip: Carolo
 Magnæ Britanniae
 &c.
 Regi a secretioribus Consiliis
 Regique hospitii
 Thesaurarii,
 quæ obiit ult: die Octob: MDCLVI.
 ætatis xxii.

— — — — —
 — — — — —
 — — — — —

Alumni Westmonasterienses, 1852, p. 20. A copy of this epitaph was printed by Wood, in his Hist. et Antiq. Univ. Oxon. 1674, lib. ii. p. 182; but he did not know from what church or cemetery it had been copied, conjecturing, in a note, that it might be at Charenton. The date was mis-copied 1652 instead of 1651, an error which Wood, supposing it to exist in the epitaph, corrects from other sources of information. Subsequently, before writing the memoir in the Athenæ, Wood had ascertained the actual place of Dean Steward's interment, which he describes as "an open burying-place in the suburbs of S. Germain, walled in, and some time before granted to those of the Reformed religion to bury the bodies of their deceased."

On another monument is wrote :—

JOHANNES GODFREY^e
 Anglus e pervetusta et nobili in agro
 Cantiano familia,
 Ædis Christi in Oxonio alumnus,
 vir pius, doctus et moribus suavissimis;
 postquam varias peregrinationes
 obivisset,
 urbes et homines cognoscendi cupidus,
 tandem heic
 in peregrino solo patriæ illius in quam anhelabat
 compos factus est.
 Obiit 19^o Januarii anno Dñi MDCLIV.
 ætatis suæ 34.

On another marble is read thus :—

Hic jacet
 STEPHANUS FOX
 Stephani Fox Equitis aurati
 Carø 11^{do} Mag: Brit:
 Regi è rationibus,^f
 Viri præter invidiam
 inclyti,
 Filius natu et spe maximus,
 Patris omnia referens,
 vultum, mentem, fidem et pietatem,
 oriebatur et occidit,
 crudis adhuc annis, maturus Deo,
 ante ætatem raptus,
 quia
 ante ætatem senex
 iv. die Sept: MDCLXX.
 anno ætat: 13 nondum
 expleto.

Arms and Crest of Fox.

^e Son of Thomas Godfrey, esq. M.P. for New Romney, whose "Domestic Chronicle" has been published in the second volume of the present work. See him mentioned there, p. 464, under the date "5 Nov. 1651, after my son John had been in travills 8 years and upwards."

^f i. e. Paymaster of the army: see Hoare's South Wiltshire, Hundred of Alderbury, p. 34.